

Art. 32. Artikel 20 van dezelfde wet wordt aangevuld met het volgende lid :

« De Koning kan, binnen de perken van de richtlijn, bevoegdheden die bij deze wet aan de CBFA worden toegekend, geheel of gedeeltelijk overdragen aan een andere autoriteit of een andere instantie. Dit besluit wordt genomen na in ministerraad te zijn overlegd, behalve voor overgedragen bevoegdheden die taken van materiële uitvoering betreffen, en na advies van de CBFA. »

HOOFDSTUK III

Wijzigingen van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst

Art. 33. In artikel 13 van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het opschrift wordt vervangen als volgt :

« Wijze van betaling van de premie en van de verzekeringsprestatie »;

2° het artikel wordt aangevuld met het volgende lid :

« Wanneer de verzekeraar de bedragen die hij in het kader van de uitvoering van de verzekeringsovereenkomst aan de verzekerde of zijn rechthebbende is verschuldigd, niet rechtstreeks aan deze laatsten betaalt, bevrijdt enkel de werkelijke ontvangst van deze betaling door de verzekerde of zijn rechthebbende de verzekeraar van zijn verplichtingen. »

HOOFDSTUK IV. — Slotbepalingen

Art. 34. Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, met uitzondering van artikel 17, 2°, dat in werking treedt zes maanden na bekendmaking van de wet in het *Belgisch Staatsblad* en van artikel 15, 9°, dat in werking treedt op een door de Koning te bepalen datum.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 22 februari 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,
M. VERWILGHEN

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

Notaris

(1) *Zitting 2004-2005 :*

Kamer van volksvertegenwoordigers :

Parlementaire bescheiden. — Wetsontwerp, 51-1993, nr. 1.

Zitting 2005-2006 :

Parlementaire bescheiden. — Amendementen, 51-1993, nrs. 2 en 3. — Verslag, 51-1993, nr. 4. — Tekst aangenomen door de commissie, 51-1992, nr. 4. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, 51-1993, nr. 6.

Integraal verslag : 12 januari 2006.

Senaat :

Parlementaire bescheiden. — Ontwerp niet geëvoceerd door de Senaat, 3-1510, nr. 1

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2006 — 1007

[C — 2006/11086]

22 FEBRUARI 2006. — Wet tot wijziging van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2. Met deze wet wordt artikel 8, lid 5, van Richtlijn 2002/92/EG van het Europees Parlement en de Raad van 9 december 2002 betreffende verzekeringsbemiddeling omgezet in Belgisch recht.

Art. 32. L'article 20 de la même loi est complété par l'alinéa suivant :

« Le Roi peut, dans les limites établies par la directive, transférer en tout ou en partie à une autre autorité ou à une autre instance, des compétences attribuées à la CBFA par la présente loi. Cet arrêté est pris après délibération en Conseil des ministres, sauf pour les compétences transférées qui concernent des tâches d'exécution matérielle, et sur avis de la CBFA. »

CHAPITRE III

Modifications de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre

Art. 33. A l'article 13 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre sont apportées les modifications suivantes :

1° l'intitulé est remplacé par l'intitulé suivant :

« Modalités de paiement de la prime et de la prestation d'assurance »;

2° l'article est complété par l'alinéa suivant :

« Lorsque l'assureur ne verse pas directement à l'assuré ou à son ayant droit les montants dont il lui est redevable dans le cadre de l'exécution du contrat d'assurance, seule la réception effective de ce paiement par l'assuré ou son ayant droit libère l'assureur de ses obligations. »

CHAPITRE IV. — Dispositions finales

Art. 34. La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* à l'exception de l'article 17, 2°, qui entre en vigueur six mois après la publication de la loi au *Moniteur belge* et de l'article 15, 9°, qui entre en vigueur à la date fixée par le Roi.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 22 février 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,
M. VERWILGHEN

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Notes

(1) *Session 2004-2005 :*

Chambre des représentants :

Documents parlementaires — Projet de loi, 51-1993, n° 1.

Session 2005-2006 :

Documents parlementaires . — Amendements, 51-1993, n°s 2 et 3. — Rapport, 51-1993, n° 4. — Texte adopté par la commission, 51-1993, n° 5. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, 51-1993, n° 6.

Compte rendu intégral : 12 janvier 2006.

Sénat :

Documents parlementaires. — Projet non évoqué par le Sénat, 3-1510, n° 1.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2006 — 1007

[C — 2006/11086]

22 FEVRIER 2006. — Loi modifiant la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2. La présente loi transpose en droit belge l'article 8, alinéa 5, de la directive 2002/92/CE du Parlement européen et du Conseil du 9 décembre 2002 sur l'intermédiation en assurance.

Art. 3. In artikel 121, § 1, eerste lid, 4°, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 maart 2003 en de wet van 22 juli 2004, worden de woorden « artikel 15bis of artikel 16, § 1, van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringbemiddeling en de distributie van verzekeringen » ingevoegd tussen de woorden « controle der verzekeringsondernemingen, » en de woorden « de artikelen 90, 91, 96, ».

Art. 4. In artikel 122, 19°, van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 25 maart 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het woord « verzekeringstussenpersoon » wordt vervangen door de woorden « verzekerings- of herverzekeringstussenpersoon » en het woord « tussenpersonen » wordt vervangen door de woorden « verzekerings- en herverzekeringstussenpersonen »;

2° het woord « verzekeringsbemiddeling » wordt vervangen door de woorden « verzekerings- en herverzekeringbemiddeling »;

3° de woorden « tot schrapping of wijziging van de inschrijving en tot waarschuwing » worden vervangen door de woorden « tot schrapping, tot verbod van activiteiten, tot schorsing, tot wijziging van de inschrijving en tot waarschuwing, alsook tegen de beslissingen tot gevolg hebbende het verlies van rechtsweg van inschrijving, » ingevoegd;

4° de woorden « artikelen 5, 8, 9 en 13 » worden vervangen door de woorden « artikelen 5, 9 en 13bis ».

Art. 5. Artikel 127, derde lid, van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 6. Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 22 februari 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,

M. VERWILGHEN

De Minister van Binnenlandse Zaken,

P. DEWAELE

De Minister van Justitie,

Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Financiën,

REYNDERS

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

Mevr. L. ONKELINX

Notas

(1) *Zitting 2004-2005 :*

Kamer van volksvertegenwoordigers :

Parlementaire bescheiden. — Wetsontwerp, 51-1992, nr. 1.

Zitting 2005-2006 :

Parlementaire bescheiden. — Amendement, 51-1992, nr. 2. — Verslag, 51-1992, nr. 3. — Tekst aangenomen door de commissie, 51-1992, nr. 4. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, 51-1992, nr. 5.

Integraal verslag : 12 januari 2006.

Senaat :

Parlementaire bescheiden. — Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers, 3-1509, nr. 1. — Verslag, 3-1509, nr. 2. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, 3-1509, nr. 3.

Parlementaire Handelingen : 2 februari 2006.

Art. 3. A l'article 121, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4°, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, modifié par l'arrêté royal du 25 mars 2003 et par la loi du 22 juillet 2004, les mots « de l'article 15bis ou de l'article 16, § 1^{er}, de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances » sont insérés entre les mots « contrôle des entreprises d'assurances, » et les mots « des articles 90, 91, 96, ».

Art. 4. A l'article 122, 19°, de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 25 mars 2003, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « l'intermédiaire d'assurances » sont remplacés par les mots « l'intermédiaire d'assurances ou de réassurances » et le mot « intermédiaires » est remplacé par les mots « intermédiaires d'assurances et de réassurances »;

2° les mots « l'intermédiation en assurances » sont remplacés par les mots « l'intermédiation en assurances et en réassurances »;

3° les mots « de radiation ou de modification de l'inscription, et d'avertissement » sont remplacés par les mots « de radiation, d'interdiction d'activités, de suspension, de modification de l'inscription, et d'avertissement, ainsi que contre les décisions entraînant d'office la perte de l'inscription »;

3° les mots « articles 5, 8, 9 et 13 » sont remplacés par les mots « articles 5, 9 et 13bis ».

Art. 5. L'article 127, alinéa 3, de la même loi est abrogé.

Art. 6. La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, 22 février 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,

M. VERWILGHEN

Le Ministre de l'Intérieur,

P. DEWAELE

La Ministre de la Justice,

Mme L. ONKELINX

Le Ministre des Finances,

D. REYNDERS

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,

Mme L. ONKELINX

Notes

(1) *Session 2004-2005 :*

Chambre des représentants :

Documents parlementaires. — Projet de loi, 51-1992, n° 1.

Session 2005-2006 :

Documents parlementaires. — Amendement, 51-1992, n° 2. — Rapport, 51-1992, n° 3. — Texte adopté par la commission, 51-1992, n° 4. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, 51-1992, n° 5.

Compte rendu intégral : 12 janvier 2006.

Sénat :

Documents parlementaires. — Projet transmis par la Chambre des représentants, 3-1509, n° 1. — Rapport, 3-1509, n° 2. — Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, 3-1509, n° 3.

Annales parlementaires : 2 février 2006.